



YMCA 日本語学校入学願書

J2記入例

YMCA JAPANESE LANGUAGE SCHOOL APPLICATION FOR ADMISSION

| | |
|---|---|
| 申請校/Name of the YMCA Japanese language school you applying to <input checked="" type="checkbox"/> 横浜YMCA学院専門学校 <input type="checkbox"/> YMCA健康福祉専門学校 <input type="checkbox"/> YMCA国際ビジネス専門学校 | |
| 就学予定期間 Intended Length of Study | 2018 年 10 月 ~ 2019 年 9 月 Year Month Year Month |

| |
|------------------------------|
| 写真 Photo 3cm × 4cm |
|------------------------------|

*注意 (Note)

①漢字または英語で記入すること。 Please write in Chinese character or English.

| | | |
|--|---|--|
| Alphabet | (Family name) Jin (Given name) MeiHua | 性別 Sex |
| 氏名 Full Name | 金 美花 | <input type="checkbox"/> 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female |
| 生年月日 Birth Date | 2000 年 1 月 1 日生 Year Month Day | 配偶者の有無 <input checked="" type="checkbox"/> 無 Single <input type="checkbox"/> 有 Married |
| 国籍 Nationality | 中 国 | 出生地 Birth Place 吉林省延吉市 |
| 申請者現住所 Current Address | 〒231-0000 横浜市中区山下町3-2-101 [電話 Phone] 0000-12-3456 [携帯電話 Cell Phone] 000-9876-5432 | |
| 旅券 Passport | 番号 (No.): G 12345678 | 発行日 Date of Issue 2010 年 9 月 3 日 Year Month Day |
| | | 有効期限 2020 年 9 月 2 日 Year Month Day |
| 査証申請予定地 Place of apply for Visa | 犯罪歴 Criminal Record (in Japan or overseas) | <input checked="" type="checkbox"/> 無 No <input type="checkbox"/> 有 Yes |
| 過去の申請歴 Application history for resident eligibility | <input checked="" type="checkbox"/> 無 No <input type="checkbox"/> 有 Yes (在留資格: Status of Residence) | |

2. 過去の出入国歴 Previous Stay in Japan 無 No / 有 Yes (1 回/Times)

| 入国年月日 Date of Entry | 出国年月日 Date of Departure | 在留資格 Status of Residence | 入国目的 Purpose of Entry |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 2010 年 11 月 5 日 Year Month Day | 年 月 日 Year Month Day | 日本人の配偶者等 | 結婚・滞在 |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 月 Year Month | | |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 Year | | |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 Year | | |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 Year | | |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 月 日 Year Month Day | | |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 月 日 Year Month Day | | |
| 年 月 日 Year Month Day | 年 月 日 Year Month Day | | |

パスポートにあるものをすべて記入
Write down all the records on your passport
請填入護照上所有的出入日本的紀錄。
패스포트에 있는 사항을 모두 기입

3. 学歴 Educational Background

| | 学校名 Name of School | 住所 Address | 入学・卒業年月 Date of Entrance & Graduation | 年数 Years |
|--------------------------------|--|-----------------|---|-------------|
| 小学校 Elementary School | △△小学 | 吉林省延吉市 ○○○○○ | 1994年 9月～ Year Month 2000年 7月 Year Month | 6年 |
| 中学校 Junior High School | △△中学 | 吉林省延吉市 ○○○○○ | 2000年 9月～ Year Month 2003年 7月 Year Month | 3年 |
| 高等学校 High School | △△中学 | 吉林省延吉市 ○○○○○ | 2003年 9月～ Year Month 2006年 7月 Year Month | 3年 |
| 大学・短大 University or College | △△大学○○专业 | 吉林省长春市 ○○○○○ | 2006年 9月～ Year Month 2010年 7月 Year Month | 4年 |
| その他 Other | 専攻も記入 Please fill in here with your major. 請標明主修的科目。 전공도 기입 | | 在学中の場合は現在の学年を記入 If you are studying in school now, please write down the grade you are enrolled in college or high school currently. 在學期間的情況下請標明現在的年級。 재학중의 경우는 현재의 학년을 기입 | |

4. 職歴 Work Experience 無 No / 有 Yes

| 勤務先 Name of Company | 住所 / 電話 Address / Phone | 在職期間 Period of Employment | 職種 Type of Work |
|------------------------|----------------------------|--|--------------------|
| ○○公司 | 吉林省△△市○○ 123-4567 | 2010年 9月～2011年12月 Year Month Year month | 销售 |
| | | 年 月～ 年 月 Year Month Year month | |

5. 兵役 Military Service 無 No / 有 Yes

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 兵役期間 Period of Military service | 年 月 ～ 年 月 Year Month Year Month |
|------------------------------------|------------------------------------|

6. 上記3～5に記入されていない期間の説明

If there is a break that is not filled out in 3~5 above, explain below what you were doing in this period of time.

| 何をしていたか What were you doing in this period of time? | 期間 Period |
|---|---|
| 日本留学準備中 | 2011年 12月～ 年 現在月 Year Month Year month |
| 学歴・職歴にブランクのある場合は、内容と期間を記入。 If you have anything you did not mention in above 2 blanks, please fill in here and the period as well. 若是在學歷欄與職業欄未提及的事項、請寫在此欄。 학력·직업경력의 사이에 쉼 기간이 있으면 그 내용과 기간을 기입 | |

7. 日本語学習歴 Experience of Studying Japanese 無 No / 有 Yes

| 日本語教育機関名 Name of Institution | 住所 / 電話 Address/Phone | 学習期間 Period of Study | 学習時間数 Study Hours |
|---------------------------------|--------------------------|---|----------------------|
| 〇〇外国語培训中心 | 吉林省长春市〇〇〇〇〇〇 123-4567 | 2012年 1月～ 年 月 Year Month Year Month 現在 | 125H |
| | | 年 月～ 年 月 Year Month Year Month | |

8. 家族について ※両親、兄弟姉妹、配偶者、子について記入してください。
Family Members (The parents, siblings, spouse, and offspring of the applicant)

| 氏名 Full Name | 続柄 Relationship | 生年月日 Birth Date | 職業 Occupation | 現住所 Present Address |
|-----------------|--------------------|--------------------|------------------|------------------------|
| 金 恩吉 | 父 | 1956. 6. 23 | 政府職員 | 吉林省延吉市〇〇〇〇〇〇 |
| 林 云美 | 母 | 1958. 2. 16 | 教師 | 吉林省延吉市〇〇〇〇〇〇 |
| 金 贤人 | 兄 | 1982. 11. 5 | 公司職員 | 神奈川県横浜市中区〇〇〇〇〇〇 |
| | | | | |
| | | | | |

9. 在日親族 Family in Japan 無 No / 有 Yes

| 氏名 Full Name | 続柄 Relationship | 生年月日 Birth Date | 国籍 Nationality | 同居予定 Co-residing | 勤務先・通学先 Name of Employment/School | 在留資格/ 外国人登録番号 Status of Residence/ Alien registration certificate number |
|-----------------|--------------------|--------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|
| 金 贤人 | 兄 | 1982. 11. 5 | 中国 | <input checked="" type="checkbox"/> 有 / 無 Yes / No | (有) △△会社 | B 12345678 |
| | | | | | | |

配偶者、子、両親、兄弟姉妹、祖父母や特別な関係のある知人を記入。
Please fill in here with your spouse, children, parents, brothers or sisters, grandparents, etc. if you have acquaintances with special relationship who are residing in Japan, you may write down here.
請填入配偶、子女、父母、兄弟姉妹、祖父母或有特別關係的熟人、朋友等。
배우자, 자녀, 부모님, 형제자매, 할아버지할머니 등 특별한 관계가 있는 분을 기입

10. 経費支弁者 Supporter of Expenses

| | | | |
|---|--|----------------------|----------|
| 氏名 Full Name | 金 恩吉 | 続柄 Relationship | 父 |
| 自宅住所 Residence Address | 吉林省延吉市〇〇〇〇〇〇 [電話 Phone] 0000-12-3456 [携帯電話 Cell Phone] 000-9876-5432 | | |
| 職業(勤務先) Occupation (Name of employment) | 吉林省延吉市◎◎◎◎◎ | 職場電話番号 TEL (Work) | 123-4567 |
| 職業(勤務先)住所 Business Address | 吉林省延吉市△△△△△ | 年収 Annual Income | 20万元 |

11. 日本国内の連絡先 (日本に親戚、友人、知人等がいる場合)
Contact Person (family, relative, friends who live in Japan)

| | | |
|-----------------|--------------------|---|
| 氏名 Full Name | 続柄 Relationship | 現住所 Present Address |
| 金 贤人 | 兄 | 神奈川県横浜市中区〇〇〇〇〇〇 [電話 Phone] 045-12-3456 |

12. 日本語能力について **Japanese Language Ability**

| | | | | |
|--|--|------------|---|-------------|
| 試験名 Exam | 日本語能力試験 Japanese Language Proficiency Test (JLPT) | | | |
| <input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 planning <input checked="" type="checkbox"/> 未受験 Untaken | 受験(予定)年月 Year of Exam | 級 Level | 結果 Result | 点数 Score |
| | | | <input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail | |

| | | | | |
|--|--------------------------|------------|---|-------------|
| 試験名 Exam | 実用日本語検定 J.TEST | | | |
| <input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input checked="" type="checkbox"/> 受験予定 planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken | 受験(予定)年月 Year of Exam | 級 Level | 結果 Result | 点数 Score |
| | 2012. 3 | E-F | <input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail | |

| | | | | |
|---|--------------------------|------------|---|-------------|
| 試験名 Exam | () | | | |
| <input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken | 受験(予定)年月 Year of Exam | 級 Level | 結果 Result | 点数 Score |
| | | | <input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail | |

| | | | | |
|---|--------------------------|------------|---|-------------|
| 試験名 Exam | () | | | |
| <input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken | 受験(予定)年月 Year of Exam | 級 Level | 結果 Result | 点数 Score |
| | | | <input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail | |

13. 卒業後の予定 **Plans after Graduation**

日本での進学 Enter a school of higher education in Japan

- 大学院 Graduated School
 大学 University
 専門学校 Technical / Vocational School

志望学科 Desired Major

経営学

日本での就職 Find work in Japan

帰国 Return to home country

その他 Others (

出願期間内の日付
Date within the deadline
申請期限内日期。
원서 제출기한내의 기일

日付: 2012 年 ○ 月 △ 日
Date Year Month Day

申請者署名:
Signature